

BULLETIN CONTACT DE L'ARUCC

ASSOCIATION DES REGISTRAIRES DES
UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA

Automne 2013
Contact Vol. 22, No. 27

Dans ce numéro :

**Projet conjoint avec le CPCAT :
mettre à jour le guide du relevé
de notes national et créer une
base de données de la
nomenclature du transfert et de
la mobilité des étudiants**

**Dernières nouvelles du comité
SPEEDE de l'AACRAO**

**Projet d'évaluation des
diplômes d'études du CICDI –
Établir des liens**

**TAICEP – The Association of
International Credential
Evaluation Professionals**

**Assemblée biennale de 2014
de l'ARUCC – Ville de Québec
– du 15 au 18 juin 2014
Rapport du comité de
recherche de l'ARUCC :
Automne 2013**

**Au revoir et bienvenue au sein
de l'ARUCC : Automne 2013**

Coordonnés du vice-président de
l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact -
Andrew Arida, Registrare Adjoint
Université de la Colombie-Britannique
andrew.arida@ubc.ca
604.822.2890

Projet conjoint avec le CPCAT : mettre à jour le guide du relevé de notes national et créer une base de données de la nomenclature du transfert et de la mobilité des étudiants

Kathleen Massey, registraire et directrice exécutive, Université McGill

En mars 2003, L'ARUCC a publié son Guide du relevé de notes après plus d'un an de consultation auprès des collègues de tout le Canada et depuis, plus de dix ans, la communauté des professionnels utilise cette ressource documentaire. Difficile de croire qu'une décennie est passée si vite. Et comme vous le savez, beaucoup de choses ont changé depuis 2003, le moment est donc venu de réviser les vieilles lignes directrices afin de les adapter aux réalités actuelles.

Collaboration avec le CPCAT

Cette fois-ci, nous avons une belle occasion : le Consortium pancanadien sur les admissions et les transferts (CPCAT) planifiait aussi de formuler des lignes directrices, mais axées sur la nomenclature du transfert et de la mobilité des étudiants. Étant donné le chevauchement important entre le travail de la communauté de l'ARUCC et le mandat du projet du CPCAT, une collaboration était tout indiquée. Les deux organisations ont signé un protocole d'entente pour gouverner ce projet conjointement. Les livrables seront une base de données interrogeable des pratiques relatives aux relevés de notes et de la nomenclature canadienne des crédits de transfert. Une demande de propositions a été lancée en octobre et le comité directeur du projet choisira un entrepreneur bientôt.

Soutien national et régional

Le projet bénéficie du soutien financier et en nature de nombreuses organisations régionales et nationales. Entre autres : le British Columbia Council on Admission and Transfer, le Conseil sur les accords de transfert du Nouveau-Brunswick, le Campus Manitoba, le Conseil sur l'articulation et le transfert de l'Ontario, l'ARUCC et le CPCAT.

Consultation et échéancier

Les pratiques et la terminologie dans ces domaines sont presque aussi diversifiées que les membres des deux organisations. Ce qui veut dire qu'une consultation de plusieurs mois aura lieu dans la première phase du projet qui débutera en décembre 2013. Les activités de consultation incluent un sondage national, une consultation lors des assemblées régionales et des entrevues auprès des institutions. L'équipe de projet peut aussi demander un échantillon des relevés de notes officiels de votre institution.

La première phase du projet devrait être terminée le 31 mars 2014 et les résultats seront présentés au congrès de 2014 l'ARUCC, à Québec. Nous vous invitons à participer activement et avec enthousiasme afin que les pratiques et la terminologie de votre institution soient incluses dans le rapport final.

Joyeuses Fêtes à tous!



Dernières nouvelles du comité SPEEDE de l'AACRAO

Doug Holmes, analyste-programmeur, niveau III, Centre de demande d'admission aux universités de l'Ontario

Représentant de l'ARUCC au comité SPEEDE de l'AACRAO

Le comité de l'AACRAO sur la normalisation de l'échange de données électroniques d'études postsecondaires (SPEEDE pour Standardization of Postsecondary Education Electronic Data Exchange) coordonne et dirige l'établissement de normes d'échange nationales en représentant l'éducation postsecondaire au sein des organismes de normalisation appropriés. Notamment, le Postsecondary Electronic Standards Council (PESC) et l'American National Standards Institute (ANSI) Accredited Standards Committee (ASC) X12.

En 2013, le comité SPEEDE a été très affairé, ayant effectué des présentations sur les normes relatives aux données et à l'échange de données aux événements suivants : assemblée annuelle de 2013 de l'AACRAO, sommet du printemps 2013 sur les données de PESC, congrès sur la technologie de l'AACRAO et congrès d'automne de la PACRAO. Le congrès de la PACRAO a remplacé le sommet de l'automne 2013 sur les données de PESC. SPEEDE continue à réorienter ses efforts de marketing éducationnel en échange électronique de données en participant à un événement de PESC et à un événement régional de registraires chaque année. Les congrès choisis dépendent du moment de l'année, de la région visée, ainsi que des fonds de déplacement disponibles.

En ce qui concerne les travaux courants de SPEEDE et PESC, SPEEDE a préparé, mené un sondage auprès des institutions d'éducation supérieure nord-américaines sur les meilleures pratiques, et un résumé des résultats a été publié par l'AACRAO et sera bientôt accessible sur le site Web métamorphosé de l'AACRAO. La transition du Texas Server to National Student Clearinghouse a eu lieu la fin de semaine des 12 et 13 octobre 2013. Le comité continue aussi à répondre aux questions des institutions, organisations, fournisseurs et services d'échange qui souhaitent échanger des dossiers scolaires électroniques normalisés.

Je vous invite à communiquer avec moi à holmes@ouac.on.ca si vous avez des questions ou des préoccupations au sujet de SPEEDE ou de PESC, et je vous dirigerai vers les sources de renseignements pertinents ou la personne qui pourra vous répondre.

Projet d'évaluation des diplômes d'études du CICDI – Établir des liens

Natasha Sawh, coordonnatrice, Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux (CICDI)

Le Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux (CICDI) a le plaisir d'annoncer qu'il entreprend un nouveau projet intitulé « Établir des liens : comparabilité, portabilité, et capacité d'évaluer les diplômes d'études internationaux au Canada », qui reprend le travail entamé dans le cadre de l'initiative sur les « Normes pancanadiennes de qualité pour l'évaluation des diplômes d'études internationaux – Phase I et Phase II ».

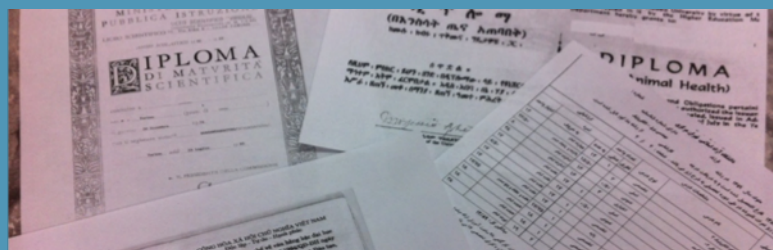
Dans les Phases I et II, le CICDI a créé de nombreux outils de référence pour aider les évaluateurs à évaluer les diplômes d'études internationaux à des fins d'admission dans des collèges et des universités du Canada ou d'intégration des nouveaux arrivants formés à l'étranger au sein de la population active. Ces outils comprennent le Cadre d'assurance de la qualité pancanadien pour l'évaluation des diplômes d'études internationaux, des Guides de la terminologie de l'évaluation des diplômes d'études au Canada, ainsi qu'un Profil de compétences pour les évaluatrices et les évaluateurs de diplômes d'études. Ces outils sont accessibles sur le site Web du projet au <http://evaluation.cicdi.ca/>.

Dans la Phase III, le projet Établir des liens s'articulera autour de quatre éléments centraux axés sur le renforcement de la cohérence des évaluations des diplômes d'études et des capacités des évaluateurs :

- a mise en œuvre du Cadre d'assurance de la qualité pancanadien pour l'évaluation des diplômes d'études internationaux, y compris la création d'un comité directeur;
- l'élaboration de tables de comparaison des résultats d'évaluation de jusqu'à douze pays;
- l'essai d'un cours en ligne pour les évaluatrices et les évaluateurs de diplômes d'études; et
- la tenue de webinaires sur les sujets clés liés à l'évaluation des diplômes d'études.

Le CICDI remercie le Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers du Gouvernement du Canada pour son soutien envers le projet.

Au cours des prochains mois, la CICDI recrutera des experts pour guider les activités du projet. Pour tout complément d'information ou pour participer au projet, veuillez communiquer avec Nancy Tran, chef de projet, à n.tran@cmec.ca.



TAICEP – The Association of International Credential Evaluation Professionals

Natasha Sawh, coordonnatrice, Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux (CICDI)

Depuis de nombreuses années, des groupes informels d'évaluateurs de diplômes d'études internationaux de partout au monde parlent du besoin de créer une nouvelle association de professionnels. The Association of International Credential Evaluation Professionals (TAICEP) a donc été établie en 2013 pour répondre aux objectifs spécifiques de la profession d'évaluation de diplômes d'études internationaux. Les membres auront un endroit où perfectionner leurs connaissances et leurs compétences, échanger avec leurs collègues du monde entier et contribuer au professionnalisme de leur domaine.

En octobre 2013, TAICEP a tenu un symposium inaugural à Boston, au Massachusetts, auquel ont participé des représentants d'Europe, des États-Unis et du Canada afin de déterminer la structure et les activités de cette nouvelle organisation. La délégation canadienne incluait des représentants d'universités du Canada, d'un organisme de réglementation et du Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux. TAICEP sera régie par un comité directeur de transition jusqu'au début de 2014, alors qu'un nouvel organisme de réglementation devrait être élu par les membres.

Afin d'aider à façonner TAICEP dès ses débuts, devenez membre! Pour devenir membre ou pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le <http://taicep.org>, ou communiquez avec Natasha Sawh à n.sawh@cmec.ca ou avec Jeannine Bell à jeannine.bell@colorado.edu, les coprésidentes du comité directeur de transition de TAICEP.



Assemblée biennale de 2014 de l'ARUCC – Ville de Québec – du 15 au 18 juin 2014

Retenez ces dates! La prochaine assemblée biennale de l'ARUCC s'annonce une excellente occasion de renforcer votre réseau professionnel, d'échanger de bonnes idées et d'apprendre de vos collègues.

Le coup d'envoi du congrès sera donné par Chantal Hébert, rédactrice aux affaires nationales du Toronto Star et chroniqueuse politique. Membre de l'Ordre du Canada, Mme Hébert est aussi régulièrement invitée à participer au panel d'experts du journal télévisé *At Issue* dans le cadre de l'émission *The National*, diffusée hebdomadairement sur les ondes de la CBC. Les ateliers au programme du congrès, où vos collègues de tout le Canada vous réservent d'excellentes présentations, ne manqueront pas d'être des expériences enrichissantes pour nous tous.

Le programme du congrès sera affiché au début de la nouvelle année et l'inscription débutera en mars. L'ARUCC et le CPCAT collaborent encore une fois pour coordonner les dates et l'emplacement de leurs rencontres, afin de faciliter la co-inscription et de vous aider à réduire vos frais de déplacement.

Nous espérons que vous serez des nôtres dans la ville de Québec en juin 2014!





Rapport du comité de recherche de l'ARUCC : Automne 2013

Kate Ross, vice-présidente adjointe et registraire, Université de la Colombie-Britannique

Le comité de recherche inaugural prend forme tout au long de sa première année d'existence. La priorité a été d'établir l'effectif du comité et la direction pour l'année à venir.

Les membres présents du comité sont :

- Kate Ross, présidente, Université de la Colombie-Britannique
- Ray Darling, vice-président, Université Wilfred Laurier
- Barb Davis, Secrétaire, Université Brock
- Aaron House, Communications, Université Brock
- Joanne Duklas, conseillère

Nous cherchons encore des membres dans les régions de l'Est et de l'Ouest. Veuillez communiquer avec Kate Ross, kate.ross@ubc.ca si vous souhaitez vous investir concrètement.

Une de nos principales initiatives consiste à trouver une étude canadienne qui peut nous éclairer dans notre pratique de registraire et de leaders des inscriptions sur les campus. Nous avons travaillé vers l'atteinte de cet objectif avec Tricia Seifert, de l'Université de Toronto, dont l'étude porte sur les façons de favoriser la réussite des étudiants. Je vous encourage à parcourir son blogue (en anglais) <http://supportingstudentsuccess.wordpress.com/>, ou de la suivre sur twitter @cdnstdntsuccess, pour obtenir les plus récents renseignements.

L'autre chercheuse canadienne avec qui nous avons communiqué est Tricia Seifert, de l'Université McGill dont l'étude se penche sur les tests normalisés d'évaluation langagière. Prenez connaissance de ses constatations au <http://www.mcgill.ca/dise/about/academicstaff/baker> (en anglais).

Tricia et Beverly sont toutes les deux invitées à se joindre à nous lors du congrès de 2014 de l'ARUCC, pour nous parler elles-mêmes de leurs études.

Si vous savez qu'une faculté de votre institution mène une recherche pertinente, merci de communiquer avec un des membres du comité. Nous planifions d'assumer une présence sur le Web et dans les médias sociaux et de fournir des extraits d'études pertinentes et un répertoire de renseignements pour nos membres.

Nous vous invitons à nous faire part de vos suggestions!

Au revoir et bienvenue au sein de l'ARUCC : Automne 2013

En raison d'autres engagements, Neil Marnoch, registraire à l'Université du Manitoba, a dû abandonner le poste de représentant de l'ouest de l'ARUCC. Bien que nous soyons désolés de devoir lui dire au revoir, nous sommes heureux d'annoncer que Karen McCredie, registraire à l'Université de Capilano et présidente de la WARUUC, a accepté d'assumer ce poste. L'ARUCC remercie Neil pour ses années de service au sein du comité exécutif et souhaite la bienvenue à Karen!